DICTIONARY SOCIETY OF NORTH AMERICA

INDIANA STATE UNIVERSITY TERRE HAUTE, INDIANA 47809

**SUMMER 1986** 

**VOLUME 10** 

**NUMBER 2** 

### **NEW OED SUPPLEMENT COMPLETED**

The fourth and final volume of the **Supplement to the Oxford English Dictionary**, Se-Z, was published in May. It replaces the corresponding part of the 1933 Supplement (Volume XIII of the original OED), and completes the record of the English language in the last hundred years. Editor of the **Supplement** is Dr. Robert Burchfield, who began work on it in 1957. It was originally expected to be a one-volume work of about 1,275 pages, to be done in seven years; it turned out to require four volumes with a total of 5,750 triple-column pages, and 29 years of work. Volume I appeared in 1972; Volume II in 1976; and Volume III in 1982.

The advent of the electronic age is reflected in this volume: words like **SNOBOL**, **transputer**, and **wysiwyg**. New vocabulary from all walks of life and from many countries is presented with full etymologies as has always been the policy of the OED. Colloquial elements and technical and scientific words are also generously treated.

Altogether about 62,750 words are described in the four volumes of the **Supplement**. The fourth volume contains about 13,500 main words divided into some 25,000 senses and a 45-page bibliography of the works most often quoted in the new **Supplement**. There are about 11,000 defined combinations within the articles and a similar number of undefined combinations. The illustrative quotations are estimated to number 130,000.

The new **Supplement** differs from the original **OED** in covering vocabulary of English-speaking countries around the world as well as that of Britain; including and providing illustrative examples for the four-letter

(sexual) words omitted from the original, and providing the twentieth-century words at least one quotation per decade, rather than one per century. The coverage of world English results in the addition of some words used in America for a century and more — washroom (1806), slave-driver (1807). you-all (1824), sea-food (1836), show business (1850), secret service (1859), smart alec (1865). touchdown (1876), uppity (1880). Like its parent work, the Supplement does not contain specialized terminology or ephemera — though words used once in an important literary work are included, such as T.S. Eliot's smokefall and Samuel Beckett's vermigrade. Cost of the volume is \$150.00 or 90 pounds. Earlier supplement volumes are 85 pounds each. The original 12 and the new Supplement four volumes in uniform binding are 1,050 pounds or \$1,500.00.

Staff under Chief Editor R.W. Burchfield were Senior Editors Lesley S. Burnett, J.A. Simpson, E.S.C. Weiner, A.M. Hughes, and Sandra Raphael; Assistant Editor J. Paterson; sixteen editorial assistants; six part-time researchers; and five proofreaders.

The OUP notes that the fourth volume of the **Supplement** might merit a footnote in the history of printing as the last major reference work to be set in hot metal in Great Britain.

The original twelve volumes of the **OED** and the four volumes of the **Supplement** are being combined in a computer data base which can be readily updated. Editorial work will begin this summer on the **New OED**. (BAK & EG)

### **BURCHFIELD RETIRES FROM OXFORD UNIVERSITY PRESS**

Robert W. Burchfield, Chief Editor of the Oxford Dictionaries, retired this spring after 29 years of service and completion of his original task — to prepare a supplement to the Oxford English Dictionary.

Burchfield, a native of New Zealand, began work on 1 July, 1957 having been commissioned for the task of compiling the supplement. He had been a Lecturer at Oxford University in English Linguistics for five years. From 1956 to 1968 he also served as Editor and

Subscription Secretary of the Early English Text Society.

Burchfield described his contributions to OUP in a paper for the DSNA's Colloquium on Lexicography held in Ann Arbor, Michigan, in August 1985 and in the Preface to the fourth volume of the **Supplement to the OED**. He has given many lectures and participated in many radio and television broadcasts and has acted as the advisor to the BBC on the standards of spoken English. Burchfield will devote his time now to a reconsideration of English grammar.

#### THE EDITORSHIP OF THE NEW OED

John Simpson returned to Oxford University Press from his four-month visit to the UW Centre for the New OED at the University of Waterloo, Ontario, Canada and is devoting his attention to the New English Words Series (NEWS), collecting information on new words. In recognition of the importance of this

activity to the project, Mr. Simpson has been appointed Co-Editor of the New OED. The responsibilities of Edmund Weiner — for the lexicographical aspects of the integrated edition of the OED and Supplement — are unaffected by this appointment, although his title changes to Co-Editor.

#### **DSNA 1983 PROCEEDINGS BEING PUBLISHED**

The first half of the papers given at the DSNA biennial meetings at the University of Delaware in 1983 have been published as a dedicated issue of the Canadian journal **Papers in Linguistics**, Volume 18, Number 1 (1985).

Included in the volume are: an introduction by the editors, William Frawley and Roger Steiner; "Lexical Combinability," by Morton Benson; "Testing Dictionaries: The Desirability of a Formula," by Jean-Claude Choul; "The Robert: A Psychosemantic Approach to Lexicography or a Semantic Typology," by Carmen Waggoner; "Dictionary Selection and the Lexicon," by Gerard M. Dalgish; "Toward a Universal Semantic Classification of Polysemic Verbs," by Henry Niedzielski; "Conceptual Primitives in the English Lexicon," Raoul N. Smith; "Computer

Applications in Lexicography — Summary of the State-of-the-Art," by Barbara Ann Kipfer; and "The Application of Freeflo to Lexicography," by Anne G. Barkman and Lise Winer.

These papers treat theoretical and computational aspects of lexicography. The other half of the 1983 papers, covering English and bilingual lexicography, will be in the volume of **Papers in Linguistics** published this summer.

The entire collection will also be published this fall under the title **Advances in Lexicography**. The price is expected to be \$35.00 (plus \$2.50 for shipping) and may be ordered from: Boreal Scholarly Publishing and Distr. Ltd., PO Box 5677, Station "L", Edmonton, Alberta T6C 4G1, Canada.

### **EURALEX INTERNATIONAL CONGRESS, 9-14 SEPTEMBER**

The EURALEX International Congress will take place at the University of Zurich, under the patronage of the Faculty of Arts, from September 9th to 14th.

The program is as follows:

- "Meaning and the Dictionary" Symposium: "Dictionaries and Meaning Potentials," Patrick Hanks;
   "Universal Concepts and Language-Specific Meaning," Barbara Lewandowska-Tomaszczyk; "Fig. Leaves, Metaphor in Dictionaries," John Ayto.
- "Anafore nell'articolo lessicografico," Carla Marello
- "Defining Natural-Kind Terms," Tadeusz Piotrowski
- "The Reliability of Grammatical Information in Dictionaries," Joachim Mugdan
- "Utopia by Definition. On Ideological Coloring of Definitions in A Dictionary of Contemporary Chinese," Thomas Creamer
- "Grammar in the Dictionary" Workshop: "Grammar Coding in EFL Dictionaries," Hermann Wakker/Marcel; "Work in Progress: A Parallexicon of French-English faux-amis," J. Van Roey
- "Grammatische Zweifelsfalle. Uber Sanders, Dudens, Duckerts and Kempckes Schwierigkeiten," Hening Bergenholtz
- "Soviet Lexicography: A Survey," Morton Benson
- "Das begriffliche Bedeutungspotential als Problem der Lexikographie," Radegundis Stolze
- "The Role of the Computer in Lexicography" Symposium: Francis E. Knowles and Antonio Zampolli
- "Lexicography in Switzerland" Special Section: "Dialect Dictionaries — A Contradiction in Itself?" Hans Kuhn; "Die Situation der deutschschweizer Lexikographie 1986," Peter Dalcher; "Glossaire des patois de la Suisse romande," F. Voillat; "Vocabolario dei dialetti della Svizzera Italiana,"

- Federico Spiess; "Abenteuer Rumantsch Grischun," Georges Darms
- "Trawling the Language: Monitor Corpora," Jeremy Clear
- "Using a Computer Database to Develop and Operate an On-Line Dictionary of Neologisms," D. Bradley and A. McTernan
- "The Treatment of Multiword Lexemes in Some Current Dictionaries of English," Edward Gates
- "The Latin-French dictionarius of Firmin Le Ver (1420-1440)," Brian Merrilees
- "Voruberlegungen zur Moglichkeit des Computereinsatzes bei der Abfassung lexikographischer Bedeutungserlauterungen," Andreas Blumenthal
- "The Treatment of Metaphoric and Idiomatic Expressions in Learners' Dictionaries," Stefania Nuccorini
- "From Translation to Analogy: The Birth of the Etymon in 16th Century French Lexicography," Paul di Virgilio
- "Zum Aufbau einer Lexikondatenbank des Vocabulari Rumantsch Grischun," G. Darms
- "Changing the Rules: Why ELT Lexicography Should Move Away from the Native Speaker Dictionary Tradition," Michael Rundell
- "La lexicographie germano-italienne du 17eme siecle," Laurent Bray
- "A Universal Dictionary System," Henning Madsen
- "Psycholinguistic Evidence and the Use of Dictionaries by L2 Learners," Henri Bejoint
- "Die zweisprachigen Worterbucher Italienisch-Deutsch/Deutsch-Italienisch im 18. Jahr-hundert," Franz-Josef Hausmann

- "A Taxonomy for Lexicographical Data," Jane R. Jacobsen
- "Matching LDOCE's Grammar Codes and Examples," J. Jansen, J.P. Mergeais, J. Vanandrove
- "The New Oxford English Dictionary and the Period Dictionaries of English, with Special Reference to the MED." Lister Matheson
- "The Use of a General Taxonomy for the Processing of a Historical Dictionary," Ebba Hjorth
- "Expectations vs. Constraints: Dictionaries, Publishers, Users and Reviewers" Symposium: "The Bilingual Dictionary Under Review," Jerzy Tomaszczyk; panel: Goran Walter, Ole Norling-Christensen, Lorna Sinclair
- "Project Report: University of Montreal": "Main Formal Principles of Semantic Description in an Explanatory Combinatorial Dictionary," Igor A. Mel'cuk; "Le vocable generalise dans un dictionnaire explicatif et combinatoire," Louise Dagenais; "Negation et dictionnaire," Lidija lordanskaia
- "A Breadth-First Editorial Strategy for Historical Dictionaries," Jurgen Pind
- "Contributions to the Terminology of Lexicography,"
   Robert Ilson
- "Project Report: University of Pisa": "Problems of Storing and Compacting Complex Lexical Information," Nicoletta Calzolari; "Some Methods of Handling Derivatives in a Lexical Database," N. Calzolari, M. Luigia Ceccotti, A. Roventini; "Un micro-outil d'aide a la terminologie," Caroline de Schaetzen
- "Lexikographische Merkmale der islandischen Verben," Jon Hilmar Jonsson
- "Worterbuch und konstruierte Mehrdeutigkeit," Tarcisius Schelbert
- "A Linguistic Database of Frisian," Hans Stellingsma
- "On Some Problems of the Bilingual Learner's Dictionaries," Tamas Magay

- "Terminological Lexicography. Bilingual Dictionaries of Linguistic Terms (English-Arabic)," Mohammed H. Heliel
- "Project Report: Oxford University Press": "Computers and the Oxford Dictionary," Julia Swannell; "Computers and the New OED's New Words," John Simpson; "Making it Short: The Shorter Oxford English Dictionary," Lesley S. Burnett
- "Microcomputer als Hilfsmittel in der deskriptiven Lexikographie," Gregor Meder
- "The Challenge of Legal Lexicography: Implications for Bilingual Dictionaries," Susan Sarcevic
- "Computergestutzte Herstellung eines japanisch-deutschen Satzlexikons," K. Ezawa
- "The Dictionary of the Gas Industry: A Cooperative Approach to Dictionary-Making," Hans-Jurgen Stellbrink
- "Terminological Databanks and Grammatical Information," Svatava Machova
- "How Semantics Determines the Selection and Character of Dictionary Entries," Rufus H. Gouws
- "American English in Current Learners' Dictionaries: A Comparative Survey," F.W. Horlacher, P. Hough
- "Project Report: Collins/Longman": "Research Report on Dictionary Use," Beryl T. Atkins, Della Summers, lan Sedwell
- "The Structure and Function of Definition," Penelope Stock
- "The Morphological Structure of Shakespeare's Vocabulary," Hans J. Neuhaus
- "Time and Idioms," Rosamund Moon
- "EURALEX International Brains Trust" panel (with discussion from the floor): Laurence Urdang, Franz-Josef Hausmann, Alain Rey

For more information, write Mary Snell-Hornby, Dekanat der Philosophischen, Fakultat I (EURALEX-Tagung), Universitat Zurich, Ramistrasse 71, CH-8006 Zurich, Switzerland.

### **CONFERENCES, CONFERENCE PAPERS, AND LECTURES**

The Second Annual Conference of the UW Centre for the New OED will be held in Waterloo, Canada, on 6 and 7 November. Papers presenting original research on theoretical and applied aspects of lexicology were being sought with the deadline being June 15. The Centre is interested in research on large-text files and, in particular in the common concerns of those who are studying lexical knowledge bases.

For more information, write to Dr. Gaston Gonnet, UW Centre for the New OED, University of Waterloo, Waterloo, Ontario, Canada N2L 3G1.

An American Dialect Society session at the 75th Anniversary Convention of the National Council of Teachers of English will be held November 23 at the San Antonio, Texas, Convention Center. The topic will be "A New Resource: The Dictionary of American Regional English." Virginia G. McDavid will speak about "DARE and the American Vocabulary," and

Fred A. Tarpley will address "DARE and the Texan Vocabulary."

New York City will host a confluence of the Linguistic Society, the Modern Language Association, and the American Dialect Society for annual meetings from December 27 to 30. Among those on the program are: Leonard R.N. Ashley speaking on "All the New That's Fit to Print: Current Slanguage and Problems of Lexicography," Allen Walker Read on "The Evidence on the Emergence of the Word 'Blizzard," and Fred R. Shapiro about "Lexicological Applications of Full-Text Online Databases: The State of the Art." Clarence L. Barnhart will present the Distinguished Scholar Awards of the ADS.

An International Symposium on the Automatic Compilation of Dictionaries was held in November

1985 at Tallinn, Estonia. One of the papers, by Steven Dodd, presented the CODITEXT project at the University of Exeter. CODITEXT will be a user-friendly machine dictionary providing either monolingual or bilingual information in the form needed by the user. An expanded version of the paper will appear in Lexicographica, Vol. 4. (EG)

David K. Barnhart presented a paper on "Prizes and Pitfalls of Computer Word Searching for Dictionaries," at the November 1985 monthly meeting of the International Linguistic Association.

A conference centering on the projected large Hungarian-SerboCroatian dictionary was held December 11-12, 1985, at the Institute for Hungarian Linguistic and Literary Studies in Novi Sad. Yugoslavia. Fourteen papers, in SerboCroatian and Hungarian, were read by scholars and practising lexicographers from Yugoslavia and Hungary and discussed by 50 participants. The new dictionary will complement the Institute's existing Serbo-Croation-Hungarian dictionary published in 1975, from which equivalences are being reversed by computer. Topics of the papers included computer use, problems of semantics and synonymy, selection of the wordlist, language planning and purism, linguistic description in relation to lexicography, and the treatment of expletives and interjections. geographical names, and phraseological units. Also presented were the origins, aims, activities, and plans of the European Association for Lexicography and some current issues in lexicography. (Info. from EURALEX Bulletin, June 1986).

A paper on translation equivalence and bilingual dictionaries was presented by Reinhard Hartmann at the 21st International Conference on Contrastive Linguistics held in December 1985 at Blazejewko, Poland.

Professor Igor Mel'cuk, of the University of Montreal, presented a seminar on March 19 at the University of Waterloo Centre for the New Oxford English Dictionary on "A New Type of Monolingual Dictionary: The Explanatory Combinatorial Dictionary."

An International Seminar on the History of Lexicography was held March 21-23, 1986, at the University of Exeter, England, under the sponsorship of the Dictionary Research Centre. Attendance was restricted to 55, from 17 countries. Twenty-four papers were preprinted and summaries were presented in eight sessions. In the three sessions on English dictionaries, topics included the dependence of dictionaries on earlier work (Dolezal), a manuscript of a dictionary before Cawdrey's (usually taken to be the first English monolingual dictionary)(Osselton), 16th century vernacular dictionaries (G. Stein), Wilkins' thesaurus (Hullen), the thematic mode (McArthur),

pronunciation (Bronstein), American Dictionaries (A.W. Read), editions (Ilson), the Concise Oxford Dictionary (R. Allen), computers and the Dictionary of American Regional English (Cassidy). European lexicography was examined in papers on French Renaissance dictionaries (Kibbee), Spanish dictionaries (Steiner), Scandinavian lexicographers (Haugen), the Hungarian lexicographer Orszagh (Magay), Polish lexicography (Piotrowski), Richelet and 17th and 18th century French dictionaries (Bray), the German spelling Duden (Hatherall), and historical lexicography (Merkin). Other topics were bilingual Chinese lexicography (Chien and Creamer), intercultural problems in the bilingual dictionary since ancient Sumer (Snell-Hornby), the Arabic monolingual dictionary entry (Haywood), English-Arabic dictionaries (El-Badry), Afrikaans lexicography (Gouws), and early field work for dictionaries of Canadian Indian languages (Wolfart).

Organizers of the conference were Reinhard Hartmann, Director of the Dictionary Research Centre, and Robert Collison, a librarian (retired) and author of several works on history of dictionaries. The papers will be published as a collection by John Benjamins Publishing Company of Amsterdam. (EG)

An International Bicentenary Symposium on The Brothers Grimm was held April 10-12 at the University of Illinois at Urbana-Champaign. Ladislav Zgusta chaired one session on their lexicographical work in which Helmut Henne spoke about "Manuscript and Printed Version: Jacob and Wilhelm Grimm at Work on Their Dictionary," and Oskar Reichmann compared the explanation of meaning in the first volumes of Grimm's German dictionary and Daniel Sanders' dictionary.

Elmer H. Antonsen chaired the second lexicographical section in which Herbert E. Wiegand spoke on "Styles of Lexicography: A Comparison Between the German Dictionary of Jacob and Wilhelm Grimm and the Revised Edition," and Ladislav Zgusta discussed "The Brothers Grimm and the Development of the Historical Dictionary."

The Department of Slavic Languages and Literatures of The University of Illinois at Champaign-Urbana sponsored a lecture by Oleg N. Trubachev on "Homonomy and Other Problems of Proto-Slavic Lexicography," on May 7. Dr. Trubachev is the principal author of the Etymological Dictionary of the Slavic Languages, editor of the annual Etimologiia, and author of numerous articles on Slavic etymology and onomastics.

The Etymological Dictionary of the Slavic Languages (Moscow, 1963-) attempts a full reconstruction of the lexicon of Proto-Slavic. Unlike earlier works of this type such as Erich Berneker's unfinished Slavisches etymologisches Worterbuch (Heidelberg, 1909-13), which was chiefly concerned with root words, the EDSL is equally concerned with derived words. Proto-Slavic lexicographers, as Dr.

Trubachev, face much the same problems as lexicographers of more accessible and better-documented languages, such as the problem of homonymy.

A colloquium, "Pour un dictionnaire general du français quebecois" (Toward a General Dictionary of Quebec French), was held 14 May 1986 at the University of Montreal, under the sponsorship of the Association quebecoise de linguistique during the 54th Congress of the ACFAS. The purpose of the colloquium was to obtain the views and collaboration of those interested in the preparation of a general dictionary of Quebec French. Proposals and guidelines were presented, followed by comments by specialists and by the participants. This meeting was a follow-up of the colloquium on Quebec French lexicography held 11-12 April 1985. It was hoped that the proceedings of that colloquium would be printed by the time of the second one. For information write Claude Poirier, Departement de langues et linguistique. Universite Laval, Sainte-Foy, Quebec G1K 7P4, Canada. (EG)

A Workshop on Automating the Lexicon was held in Pisa, Italy from May 19 to 23. The workshop, which was the second in a series, was sponsored by the European Economic Community (EEC), the University of Pisa and the Istituto de Linguistica Computazionale del CNR, and gave special emphasis to lexical knowledge bases and practices in a multilingual environment. Besides identifying converging interests in automating dictionary research, the workshop was to make recommendations about what should be priorities in research and development. Write to Dr. Donald E. Walker, Bell Communications Research, 435 South Street, MRE 2A-379, Morristown, New Jersey 07956 for more information.

The 24th annual meeting of the Association for Computational Linguistics was held at Columbia University from June 10 to June 13. Of interest to DSNA members were a tutorial on "Structuring the Lexicon," by Robert Ingria and a talk on "Semantically Significant Patterns in Dictionary Definitions," presented by Judith Markowitz, Thomas Ahlswede, and Martha Evens. Proceedings will become available.

Also, the 1986 Linguistic Institute was held from June 23 to July 31 at the City University of New York and included a special two-week session on "The Lexical Entry."

For information about either conference, write to Dr. Donald E. Walker (ACL), Bell Communications Research, 435 South Street, MRE 2A-379, Morristown, New Jersey 07960.

#### **COMPUTATIONAL LEXICOGRAPHY**

The newsletter for the New Oxford English Dictionary reports that the keyboarding and proofreading of the text of the OED and the Supplement are continuing on schedule. By April, fifteen of the eighteen batches had been received.

The Computer Group has twelve members doing development work on the system; twenty-one people are engaged full-time on the New OED project.

In April, an Invitation to Tender for the production of proofs and filmset pages for the Integrated OED was issued. Proof production is scheduled to start in mid-1987 and filmsetting in the last quarter of 1987. Publication of the Integrated Edition is scheduled for March 1989.

A description of the project can be found in the **Journal of English Linguistics** for April 1985, pages 1-13.

Three years ago, Kalman Toth, then software manager for Sony Corporation in New York, did a lot of thinking about the word "miscellaneous." He believed it to be a vexatious word to type — and spell — for many and decided to work on something to help. He quit Sony and started working at home on his two computers.

Using elements of artificial intelligence, he pieced together software that would anticipate the writer's next word. The result is **Mindreader**, a writing program. Type in "m-i-s" and a window pops up next to the word with "cellaneous" and other probable endings. You hit one key to finish the word. It does this for many long words and can be "taught" whole phrases.

Toth just won a U.S. patent for the process and his company, Businessoft Inc., is shipping about 500 of the Mindreader copies a week. Publications such as PC Magazine, Changing Times, and Science Digest have written that Mindreader is one of the best word processors on the market.

#### **NEW WORD/REFERENCE BOOKS**

The BBI Combinatory Dictionary of English, compiled by Morton Benson, Evelyn Benson, and Robert Ilson, is due in August or September from John Benjamins North America. The BBI dictionary gives the major lexical combinations of English and shows the grammatical combinations of English in a

clear, methodical manner. The learner can find which verb collocates with which noun, which adjective with which noun, and what is British and what is American.

For example, it informs the user that English allows "hearty appetite" and "cordial greetings," but rejects

"hearty greetings" and "cordial appetite"; that one can say "make an estimate," but not "make an estimation"; "vigorous protest" or "strong protest," but only "strong recommendation" and not "vigorous recommendation." Also, in America one "takes a bath"; in Great Britain, one can "have a bath."

All necessary information is given at the appropriate headword so that readers can find what they are looking for. Effort was made to exclude superfluous constructions, such as those predictable on the basis of the general rules of English syntax, so the BBI is modest in size and accessible to everyone.

For information on ordering, write John Benjamins North America, One Buttonwood Square, Philadelphia, Pennsylvania 19130.

Richard A. Spears' dictionary **The Slang and Jargon of Drugs and Drink**, a 601-page volume, was published in 1986 by Scarecrow Press, Inc. The dictionary provides definitions, sources, dates, and etymologies for the approximately 8,000 entries. It is thoroughly cross-referenced and many terms are also cross-referenced to lists of synonyms. There are 167 synonyms for powdered cocaine, 151 for P.C.P., and 624 for marijuana.

Spears' other published dictionaries include Slang and Euphemism: A Dictionary of Oaths, Curses, Insults, Sexual Slang and Metaphor, Racial Slurs, Drug Talk, Homosexual Lingo, and Related Matters (1981), The Everyday American English Dictionary (1984) and Diccionario Basico Norteamericano: Diccionario Fundamental Para el Estudio del Ingles (with Linda Schinke-Llano, Elizabeth Kirkpatrick, and Julio Ollero; Alhambra, 1985). Forthcoming is his "Dictionary of American English Idioms" for National Textbook Company, and a Japanese translation of his Slang and Euphemism (1981) for Kenkyusha Publishing in Tokyo.

The Slang and Jargon of Drugs and Drink is \$42.50 from Scarecrow Press, Inc., P.O. Box 4167, Metuchen, New Jersey 08840.

McFarland & Company, Inc. Publishers offer two new dictionaries: Homophones and Homographs, compiled by James B. Hobbs; and Symbolism: A Comprehensive Dictionary, compiled by Steven Oldett. Hobbs' book contains 3,500 homophones, 600 homographs, and 100 words which are both. All words are defined and cross-referenced; all homographs are spelled phonetically. The dictionary is meant to help when the standard dictionary does not — for elementary spellers, immigrants, English language learners, and sufferers of dyslexia and other learning disabilities. It is 272 pages and costs \$25.95.

Oldett's dictionary defines 6,115 terms, ancient to modern, of general symbolism and specialized meanings in literature, art, religion, the Bible, mythology, folklore, flower language, astrology, numerology, alchemy, and heraldry. It includes associatons (e.g. A = beginning), emblems (e.g. three features = Wales), attributes (e.g. scales = Justice),

and allusions (e.g. albatross = Rime of the Ancient Mariner). It is 160 pages and costs \$25.95. Both dictionaries are available from McFarland & Company, Inc. Publishers, Box 611, Jefferson, North Carolina 28640 (919/246-4460).

The ILO Thesaurus has been published by the International Labor Office Washington Branch, It contains the English, French, and Spanish terminology used by the ILO to index and retrieve information recorded in the Central Library's LABORDOC data base, specialized information services of other ILO departments, and labor libraries elsewhere. The major subject areas reflect world-wide economic and social change, such as rural development, vocational rehabilitation, and law and human rights. The three-column subject arrangement by language was designed to permit the use of the thesaurus as a multilingual glossary and to facilitate the international exchange of information. Words defined include affirmative action, computer-aided design, enterprise creation, export-processing zone, female-headed household, fuel-saving stove, hidden economy, household production, labour market segmentation, parental leave, quality circle, rights of the disabled, rural mobilisation, sex discrimination, unjustified dismissal, and word processing. It is \$42.75 or 26.05 pounds from the ILO Washington Branch, 1750 New York Avenue, NW, Washington, DC 20006.

New from The Longman Group are:

**Longman Compact English Dictionary** (50,000 definitions from Longman's data base) 3.95 pounds

**Longman Dictionary of 20th Century Biography** (1,700 entries) 12.95 pounds

Longman Illustrated Dictionary of Biology (part of the Illustrated series) 3.95 pounds

CAMRA Dictionary of Beer (1,200 entries) 2.95 pounds

Top Pocket Geography Dictionary, Microelectronics Dictionary, Music Dictionary each 1.50 pounds

For further information write to Dept. GS, Longman Group Ltd., Longman House, Burnt Mill, Harlow, Essex CM20 2JE, England.

The second edition of Allusions — Cultural, Literary, Biblical, and Historical: A Thematic Dictionary, edited by Laurence Urdang and Frederick G. Ruffner, Jr. has been published by Gale Research Company and is available for \$68.00.

In the new edition of **Allusions**, more than 8,700 allusions are arranged under more than 700 thematic categories. This represents an increase of about 25 percent over the first edition (1982). In addition, numerous revisions and corrections have been made for the second edition.

Among the thematic headings used to categorize allusions are Abduction, Adolescence, Age.

Ambiguity, Boredom, and Bravery. For ease of reference, every allusion and thematic heading is assigned a number. There is an alphabetical index which includes cross references, variant forms, and keywords. Complementing the dictionary is an extensive bibliography of sources consulted in the compilation of the work.

New dictionaries reported in the latest issue of **Verbatim, The Language Quarterly** are:

The Story Behind the Word, Morton S. Freeman, ISI Press, 1985

Dictionary of True Etymologies, Adrian Room, Routledge & Kegan Paul, 1986

Chambers Science and Technology Dictionary, T.C. Collocott and A.B. Dobson, eds., W & R Chambers, 1984

### **WORDBOOKS IN PROGRESS**

The linguistic department of the Frisian Academy (The Netherlands), under the direction of H. Stellingsma, has sent to the printer the second volume of **Wurdboek fan de Fryske Taal** (WFT). It is planned that the remainder will be published in one volume per year and the complete dictionary is envisaged as being 20 volumes. The first volume was printed in 1984

The department will also be setting up a linguistic data base that will be used to produce a concise dictionary of present-day (i.e. post-1950) West Frisian. The data base will eventually comprise a representative selection of Frisian, a language of which the oldest documents date from the 10th and 11th centuries. Plans also include a monolingual dictionary, bilingual dictionaries (Frisian into English), etymological dictionaries, and a thesaurus.

A dictionary of 2,500 meanings in the Brazilian lexicon for which possible sub-Saharan etyma have been proposed is nearing completion, reports John T. Schneider of the University of the Witwatersrand, Johannesburg, South Africa. It is accompanied by a

data base summarizing important aspects of data included in the dictionary. A feature of the data base is the detailed semantic information available on each entry. As many as seven different semantic categories can be assigned to a single headword, so that detailed information on the semantic range of words from different African languages can be retrieved.

An article in **Studies in African Linguistics**, 16:2, August 1985, describes results from preliminary data based on 1,500 items.

A Comprehensive Dictionary of Chinese Characters (Hanyu Da Zidian) is forthcoming as a joint publication of Sechuan Dictionary Press of Chengdu and Hubei Dictionary Press of Wuhei. With 56,000 entries in eight volumes, it will be the largest Chinese character dictionary published to date.

The Mellon Foundation recently announced an award of \$600,000 to DARE for the next three years, which Frederic Cassidy hopes will be matched by the National Endowment for the Humanities.

## **NEW PUBLICATIONS ON LEXICOGRAPHY**

The Barnhart Dictionary Companion, Volume IV, No. 3 (Fall 1985), contains more than 150 new words. meanings, and changes in usage, in 36 pages. Among the new words are birthing center, make one's bones, cyberphobia, matrix management, PIK, and STD (sexually-transmitted diseases). In addition to meaning, the BDC indicates the register: formal ("primarily in professional writing and official communications"), informal ("primarily in newspapers, magazines, on radio and television, and the conduct of daily business"), and nonstandard ("not in general use - dialect, jargon, slang, vulgarisms, and similar language confined to special groups and situations"). Also indicated is frequency of use, based on Nexis (a copyrighted data base): infrequent (in fewer than 10 articles), common (10-99), and frequent (100+).

Also in this issue of the BDC are reviews of the 8th edition (by Paul Beale) of Eric Partridge's Dictlonary of Slang and Unconventional English (Routledge & Kegan Paul, 1984) and of the Shorter Cambridge-Eichborn German Dictionary: Business and Business Law, Economics, Administration, Volume 1: English-German, Volume 2: German English (Cam-

bridge University Press, 1984). The "Editor's Page" describes the new five-category subject classification used in the annual index included with this issue.

A cumulative index to **BDC** (1982-1985) in book form will be available late in 1986. Its 70 pages will index over 3,200 words, meanings, and changes in usage in five ways: 1) word form, 2) subject classification (Science and Technology; Social Science; Business, Finance, & Economics; Entertainment, the Arts, Sports; Common Vocabulary), 3) etymological source (e.g. Chinese, French, German), 4) process of word formation (e.g. back formation, clipping, initialism, semantic shift, grammatical shift), and 5) recurring formative element (e.g. **-phile, -phobe, syndrome**). The index will be available to subscribers for \$30.00, to nonsubscribers for \$45.00. For information, write Barnhart Dictionary Companion, Lexik House Publishers, Post Office Box 247, Cold Spring, New York 10516. (EG)

The English Dictionary before Cawdrey by EURAL-EX chair and DSNA member Gabriele Stein (University of Hamburg) was published late in 1985 by Max Niemeyer Verlag of Tuebingen as Number 9 of Lexicographica Series Major. The book describes the glossaries and dictionaries of Latin and modern languages produced for English speakers in the late medieval and the Renaissance periods. The story begins with the glosses made by readers of Latin texts who, when they came to an unfamiliar word, wrote a translation or explanation between the lines or in the margins. These were collected by some copyists and gradually alphabetized, developing into dictionaries of Latin. Specialized vocabularies, as of plant names, and topically arranged vocabularies were also made. Needs of readers for dictionaries of French, Spanish, Welsh, and Italian were also produced. Historians usually count Robert Cawdrey's A Table Alphabetical (1604) as the first monolingual English dictionary. Professor Stein's book contains a chapter analyzing each of 25 works, with an introduction, a chronological list of relevant works, and list alphabetized (by author or editor) of works studied. The book is 444 pages.

The papers of the Fulbright Colloquium on Lexicography were published in April 1986 under the title Lexicography: An Emerging International Profession by Manchester University Press. The Colloquium was held by the Fulbright Commission in 1984 to celebrate the bicentenary of Samuel Johnson's death and the centenary of the publication of the first part of the Oxford English Dictionary. The 50 invited lexicographers, linguists, and dictionary publishers spoke about the history of lexicography in Englishspeaking countries and its relevance to world lexicography; the training and professional development of lexicographers; the skills needed to use dictionaries successfully, and how they can be imparted and improved; and the present and future contribution of the computer to lexicography. (See DSNA Newsletter, Spring 1986, p. 6)

The cost is 21 pounds from Manchester University Press, Oxford Road, Manchester M13 9PL, England; or \$23.50 from Manchester University Press, 27 South Main Street, Wolfeboro, New Hampshire 03894.

English Today of April 1986 contained an article "Of or Pertaining to Dictionaries" by John Ayto and George Walford, critical of several aspects of dictionary explanations. Among these are the use of abstractions such as "of or pertaining to" in defining; the use of historical order of senses; the assignment of partof-speech labels which are misleading (e.g. nut as verb although one cannot say "I nutted all afternoon"); and the use of unfamiliar words in definitions such as gastropod defined as "mollusc (e.g. snail, limpet) of class Gastropoda, with locomotive organs placed ventrally." (EG)

Dictionary Society of North America members were sent the journal of the Society, **Dictionaries** 1985 (Number 7), in June. Richard W. Bailey is the editor.

Historic English Dictionaries, 1595-1899: A Union Catalog of Holdings in Exeter Libraries, was published this spring by the University of Exeter Dictionary Research Centre and University Library. It catalogs dictionaries published between 1595 and 1899 and found in the Exeter University Library, the Dictionaries Research Centre, Devon County Libraries, Exeter Cathedral Library, and the Devon and Exeter Institution Library. The list contains 162 titles, some in several editions, and includes general dictionaries and specialized dictionaries of slang, dialect and such subjects as commerce, agriculture, and law. Listings are arranged under subject headings, and name, title, data, and subject indexes are provided. The catalog was compiled by Trevor Learmouth and Stuart Macwilliam of the University Library and introduced by Robert Collison, author of several historical works on lexicography. The work contains 100 pages and 18 facsimiles of title and sample pages. Price is 4.50 pounds from the Dictionary Research Centre, University of Exeter, Queen's Drive, Exeter EX4 4QH, England. (EG)

The DSNA has received Numbers 1 and 2 for 1986 of the Chinese journal Lexicographical Studies. Among the 12 articles in the first are "The Problem of the Systematicization of the Entries for a Dictionary of Economics," "The Electronic Computer Process of Compilation as Used in Making the New Oxford Dictionary of English," "The Transfer of Meanings of Words and the Compilation of Dictionaries," and "A General Account of Modern Dictionaries of Adages." The second issue contains 11 articles, including "The Historical Evaluation and Limitations in Explaining the Meanings of Synonyms," "The Supplementary Notes in the Explanation of Meanings in Language Dictionaries," and "Accuracy and Ambiguity in the Explanation of Meanings." (EG)

Four new works on lexicography were published by Max Niemeyer of Tuebingen in the first half of 1986. Woerterbuchprobleme: Untersuchungen zu konzeptionellen Fragen der historischen Lexikographie (Problems of Dictionaries: Investigations of Basic Issues of Historical Lexicography) by Hartmut Schmidt (one of the editors of Deutsches Woerterbuch begun by the Grimms) discusses problems of planning dictionaries and describing meaning and proposes a method of description in a concise historical dictionary of German. Leonhard Schwartzenbachs "Synonyma" is a description and reprint of a synonym dictionary published in Frankfurt in 1564. The study relates the adoption of Roman law in Germany to written forms of communication in middle-class urban society.

Das "Woerterbuch der deutschen Gegenwartsprache" by Helene Malige-Klappenbach is a discussion on the East German Dictionary of the Contemporary German Language begun in 1952 and published between 1961 and 1977 in East Berlin. Compilers were this author and Ruth Klappenbach. This report tells of its origins, making, methods, and reception.

Aspecte de l'interdiction dans la lexicographie française contemporaine by Jean-Claude Boulanger studies the way in which major French dictionaries treat sketchily or obscurely words the use of which is restricted by social etiquette, such as sexual terms. (EG)

Lexicography in China: Bibliography of Dictionaries and Related Literature, by David Chien, will be published as Numbers 12 and 13 of the Exeter Linguistic Studies. Volume I, Lexicographical Literature, contains 141 pages; Volume II, Language Dictionaries, 115 pages. For information, write the Dictionary Research Centre, University of Exeter, Exeter EX4 4QH, England. (EG)

Forthcoming in September or October from John Benjamins North America, Inc. is "The Lexicographic Description of English," by Morton Benson, Evelyn Benson, and Robert Ilson. The book is designed to help lexicographers compile better dictionaries of English. It attempts to describe in detail the lexical and grammatical differences between American and British English. It offers a new solution to the problem of how to treat American and British received pronunciation in the same dictionary with the help of a Simplified Transcription for which any typewriter keyboard can be adapted.

The book offers a pioneering description of the principles concerning the treatment of fixed grammatical and lexical collocations in future general-purpose dictionaries of English.

### **LEXICOGRAPHIC STUDIES IN PROGRESS**

Allen C. Crocker, M.D., Director, Developmental Evaluation Clinic, The Children's Hospital (Boston), and David Jost, Editor, American Heritage Dictionary staff, Houghton Mifflin Company, are planning a paper on the way dictionaries treat terminology of developmental disabilities, such as mongolism. Crocker and Jost will study the terminology itself ("mongolism" is a term based on an outmoded racial theory) as well as past and current practice of recording the terminology in dictionaries. They will also examine the ways in which current practice is perceived by those with developmental disabilities, their relatives and friends, and professionals and interest groups of the DD community ("mongolism," e.g., is a stigmatizing term). Suggestions will be offered in areas where there may be room for improvement in the way lexicographers address the matters of concern to the DD community.

Crocker and Jost would appreciate advice and information concerning this project. Those interested will be sent drafts of the paper for review. Write to David Jost at Houghton Mifflin Company, One Beacon Street, Boston, Massachusetts 02018.

R.R.K. Hartmann, Director of the Dictionary Research Centre at the University of Exeter (England), is compiling a bibliographical computer data base of publications relating to lexicography. A pilot edition was mailed to a number of people in 1985. With the help of colleagues he is converting it into a form that can be accessed via the university's mainframe computer and that can be interrogated in order to display or print out particular subsections. Each entry has one or more classification codes.

# **ACADEMIC STUDY OF LEXICOGRAPHY**

A seminar on lexicography was given by Dr. Robert Ilson in the English Department of University College, London, during the spring of 1986. Four students participated in the ten 1 1/2-hour sessions. Questions considered were: What is a dictionary? How does it differ from an encyclopedia and a grammar? What information can a master's-level student in modern languages get from dictionaries? On what evidence is the information in dictionaries based, and how is it interpreted? What kinds of explanatory units do dictionaries contain? In what order are they arranged? What form of a word or idiomatic phrase is used as the entry head? Why may dictionaries have more than one entry with the same word as head? In what order are the senses arranged? How are illustration, exemplification, translation, definition, and discussion used to explain words? What lexicographic conventions shape dictionaries?

Students examined moderately polysemous entries in a monolingual dictionary and in a bilingual dictionary, compared the treatment of grammar in the Longman Dictionary of Contemporary English and the Oxford Advanced Learner's Dictionary, made presentations comparing dictionary definitions of the word **grammar** with discussions of the concept elsewhere, and attended a session on dictionaries for learners of foreign languages at a conference on lexical semantics.

Dr. Ilson also lectures on dictionaries and usage in his introductory undergraduate courses on modern language. (EG)

Tom McArthur, Editor of English Today, taught an undergraduate/master's level course in lexicography at the University of Exeter Dictionary Research Centre during the spring and gave a lecture on "Non-Alphabetic Dictionaries."

Advanced studies in lexicography are being pursued at Exeter by several students from abroad. David Chien of the China University of Science and Technology, Hefei, compiled a two-volume bibliography of Chinese dictionaries and lexicography. Rufus H. Gouws of the University of Stellenbosch,

South Africa, is analyzing the linguistic information provided in dictionaries, Lim Kook-Chin of Chung-Ang University, Seoul, is working on contrastive linguistics and Korean-French lexicography. Other students are exploring the use of dictionaries in learning English as

a second language. Barbara Ann Kipfer is an overseas research student for Exeter, working on automating the entire lexicographical process and preparing dictionaries for diversified access. (Info. from LExeter Newsletter, June 1986, E.G.)

### **NEWS OF MEMBERS**

The UW Centre for the New Oxford English Dictionary awarded a one-month fellowship (June 1986) to Dr. Lise Winer who is a member of the Department of Linguistics at Southern Illinois University. During the tenure of her fellowship, Dr. Winer continued her work on a "Dictionary of Trinidadian English."

M. Sue Hetherington retired in May from the College of Charleston. Her new address is P.O. Box 842, Pleasanton, Texas 78064.

Frederic G. Cassidy, Professor Emeritus of English at the University of Wisconsin, Editor of the **Dictionary of American Regional English**, and a member of the DSNA Executive Board, received an honorary Litt.D. from the University of Michigan on May 3, 1986.

DSNA now has four life members. Yoshio Yodonawa, a secondary English teacher in Shimotsuma City, Japan, paid the life dues of \$250.00 in December of 1985.

### **NEW OED APPEAL LIST NO. 5**

Additional quotations for the following words would usefully complement the entries for the New OED and other Oxford dictionaries. Unless otherwise stated, examples are needed which predate the date in each request. Please send quotations to John Simpson, Co-Editor of the New OED, Oxford University Press, Walton Street, Oxford, OX2 6DP, England.

item	request
Afghan	sheepskin coat with skin side outside (1976)
aggregate,	(as opp. the older 'in the aggre-
in as and when	gate') 1965
avocational (a.)	pertaining to a hobby; apart
,	from one's regular occupation (1947)
beetle	Volkswagen saloon (1961)
blessedly (adv.)	extremely (as in 'it was bless-
bicododily (davi)	edly funny')
bloc vote	(not block vote)(1969)
=	a clever person
brain box	a ciever person
brava!	bravo! (addressed to a woman)
bridge-building	promotion of friendly relations between countries, etc. (1967)
brill (a.)	colloq. abbrev. of 'brilliant' (1981)
British Isles	? on maps, etc. ? (1621)
	full of maternal feeling
broody (a.)	as in 'daft (or soft) as a brush'
brush	as in trait (or son) as a order
buckle down (vi)	without to, apply oneself (1949)
bundle (vi)	go precipitately and in disorder

	(any ex. with singular subject)
bundle up (vi)	wrap up warmly (1950)
cf.	compare (L. confer) (1864)
cp.	compare (1889)
cake (v.)	encrust with (usu. pas-
00010 (11)	sive)(1957)
call (vt)	as in tossing a coin to call
, ,	('heads' or 'tails')
callowly (adv.)	(1976)
charge	as in 'to put (someone) on a
	charge'
charming (a.)	ironical use; any ex., esp. pre-
	1969
chase up (v.)	
cheekily (adv.)	any ex. esp. pre-1970
Christ!	as (part of) an oath (1900)
come (vi)	be available, as in this dress
, ,	comes in three sizes'
come along (v.)	make progress, esp. during ill-
	ness
come out (v.)	in spots, etc., with person as
	subject
comme ci, comme	(1958)
ca	
commiserate with	
compartmentally	
(adv.)	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
compound (vt)	to augment, increase (1961)
confrontational (a.)	(1975)

### DARE VOLUME II QUERIES

diabolical (a.)

Any information on the following questions should be sent to Professor F.G. Cassidy, Dictionary of American regional English, 6125 Helen White Hall, 600 North Park Street, Madison, Wisconsin 53706.

dime-a-dip dinner: two quotes from California newspapers. Is this a fund raiser? How long has it been used? Used in other areas?

ditz, ditzy: noun and adjective showing strong approval. Heard frequently in Akron, Ohio in the early 1920s. Elsewhere? Origin?

dive and six: from Maine for an old dance or dance figure.

in weakened sense, outrageous;

also in phrase 'diabolical liberty'

dock: the place where bees live and store their honey from one informant. A type of beehive?

do-for (or possibly do-fort): answering the question, "A piece of upholstered furniture that you can stretch out on to rest." Identify? (does not look like a manufacturer's name)

dog latin: as in "bad Latin." Any use as an equivalent of "pig latin"?

doogler: also known as a "stonecat" (Noturus flavus). Is this fish named for a distinctive activity?

down-hill-of-life: another name for moneywort (Lysi-machia nummularia) from North Carolina. Confirm existence? What property of moneywort could be responsible for the name?

hand fiddle: from northern Indiana as an implement for sowing grass seed. What is the basis for fiddle (shape, operating action)?

frick and frack: Any clue? Recent? Familiar?

hoist the sail: with variants "hoist the green sail" and "hoist the green flag" — a children's game. Where and how was it played? Rules? Where did hoisting come in? (NADS)

#### **NOTICES**

Unless otherwise indicated, the articles in this issue were written by Barbara Ann Kipfer.

Contributions are sought by Indiana State University for the Cordell Fellowship in Lexicography, which provides financial assistance to students in the graduate-level Specialization in Lexicography program. Indicate on your check that the gift is for the Cordell Fellowship in Lexicography, and make it payable to ISU Foundation. Address: ISU Foundation, Indiana State University, Terre Haute, Indiana 47809.

At the International Seminar on History of Lexicography held at Exeter, England, in March, a survey was launched of locations and holdings in materials for research in the history of lexicography. Anyone with relevant information is invited to contact the Dictionary Research Centre, University of Exeter, Queen's Drive, Exeter EX4 4QH, England.

The Editor of this Newsletter invites members to report news from different parts of the world and for different areas of interest, such as dictionary collecting and the use of dictionaries in schools. Send materials to the address at the end of the Newsletter.

The UW Centre for the New Oxford English Dictionary will award several Research Fellowships from 1 July 1986 to 30 June 1987. The fellowships are open to anyone engaged in research relating to applied or theoretical research in lexicology or database design, commercial applications, or dictionary-based research. Fellowships will be tenable for one to four months with a monthly stipend of \$1,000. Fellows have office space and use of the library and are asked to present one seminar to resident scholars and students.

A 500-word statement of the work proposed, an up-todate curriculum vita, and the names of two referees should accompany a letter of application. The length of the Fellowship and preferred dates should be stated. Applications must be submitted at least two months prior to the dates desired. Address applications to the The Administrative Director, The UW Centre for the New OED, University of Waterloo, Waterloo, Ontario, Canada, N2L 3G1.

An International Conference on Data Bases in the Humanities and Social Sciences will be held July 11-13, 1987, in Montgomery, Alabama. Papers are solicited in various areas of information management and technology, particularly: 1) machine-readable archives and database resources; 2) re-use of databases and multiple use of resources; 3) database design and standards for data exchange (technical, political, and legal); 4) implications of database research and projects for other areas of potential research and work in other disciplines; and 4) modal projects using genuinely new technology, methods, applications in the fields of the Humanities and Social Sciences. Proposals (including title, author, 1-page abstract, and 1-page personal vita) must be submitted by September 15, 1986. Proceedings will be published. Travel subsidies may be available for overseas scholars. For further information, write: Dr. Lawrence J. McCrank, Dean, AUM Library and Resource Center, Auburn University at Montgomery, AL 36193-0401.

Beginning with 1986, the DSNA Newsletter will be issued three times a year. We hope to get out notices before deadlines and publish fresher news.

Captain John V. Noel, USN(Ret.), is revising his Naval Terms Dictionary, now in its 4th edition. He would like to get in touch with anyone interested in this field who could contribute. The dictionary is published by the U.S. Naval Institute Press (the university press of the U.S. Naval Academy). Cpt. Noel has also compiled The Boating Dictionary and the VNR Dictionary of Ships and the Seas, both published by Van Nostrand Reinhold.

#### **CORRECTIONS**

Spring 1985, p. 12, News of Members: Thomas Paikeday's book May I Kill the Native Speaker was created from unpublished (not published) material. Copies of the book (a debate on whether such a thing as a "native speaker" exists) are still available from Paikeday Publishing, 1776 Chalkdene Grove, Mississauga, Ontario, Canada L4W 2C3. Cost is US\$7.50.

Correction to the DSNA Newsletter for Fall 1985: The monograph Forgotten but Important Lexicograph-

ers: John Wilkins and William Lloyd, a Modern Approach to Lexicography before Johnson (page 12) was not Dr. F. Dolezal's doctoral thesis. The topic of that thesis, written at the University of Illinois under the direction of Ladislav Zgusta, was "The Lexicographical and Lexicological Methods and Procedures of John Wilkins."

The Spring 1986 issue of the Newsletter, headed Volume 9, Number 3 should have been headed Volume 10, Number 1.

#### **CALENDAR**

Aug. 25-29

11th Intl Conf. on Computational Linguistics, U. of Bonn, West Germany. Information: Winfried Lenders, IKP-Universitaet Bonn,

Poppelsdorfer Allee 47, D- 5300 Bonn, West Germany.

Sept. 9-14

EURALEX International Congress, Zurich, Switzerland. Information: Mary Snell-Hornby, Dekanat der Philosophischen, Fakultat I (EURALEX-Tagung), Universitat Zurich, Ramistrasse 71, CH-8006 Zurich, Switzerland.

Nov. 6-7

Second Annual Conference, U. of Waterloo Centre for the New OED, Waterloo, Canada. Information: Dr. Gaston Gonnet, UW Centre for the New OED, University of Waterloo, Waterloo, Ontario N2L 3G1, Canada.

Dec. 28

Lexicography Discussion Group, Modern Language Association Convention, New York City. Information: William J. Frawley, English Department, University of Delaware, Newark, Delaware 19716.

June 5-6, 1987

Biennial meeting of the DSNA, St. Joseph's University, Philadelphia, Pennsylvania. Information: John C. Traupman, St. Joseph's University, 5600 City Ave., Philadelphia, PA 19131

The DSNA NEWSLETTER is published three times yearly by the Dictionary Society of North America, Office of Instructional Services, Indiana State University, Terre Haute, Indiana 47809. Editor: Edward Gates; Managing Editor, Donald Hobar; Associate Editor, Barbara Ann Kipfer.

# CALL FOR PAPERS FOR DSNA BIENNIAL MEETING 1987

The 1987 biennial meeting of the Dictionary Society of North America will be held June 5-6 at St. Joseph's University, Philadelphia, Pennsylvania. Members may send offers of papers to the Program Committee. There are no restrictions on topics, although there will be a panel on "Dictionary Use and Users." Send an abstract of 250-350 words by March 20, 1987, to Professor John C. Traupman, St. Joseph's University, 5600 City Avenue, Philadelphia PA 19131.